

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Mediji in informacije

SPOROČILO ZA JAVNOST št. 99/05

21. november 2005

Sodba Sodišča v zadevi C-144/04

Werner Mangold / Rüdiger Helm

SODIŠČE UTRJUJE ZAŠČITO DELAVCEV V PRIMERU NEENEKEGA OBRAVNAVANJA ZARADI STAROSTI

Cilj vzpodbujanja poklicne vključenosti nezaposlenih starejših delavcev ne upravičuje nacionalne ureditve, ki brez omejitev dovoljuje sklepanje pogodb o zaposlitvi za določen čas z delavci, ki so dopolnili 52 let.

Načelo nediskriminacije zaradi starosti je splošno načelo prava Skupnosti. S tem v zvezi je namen Direktive 2000/78¹ opredeliti splošni okvir boja proti določenim oblikam diskriminacije pri zaposlovanju, med katerimi je tudi diskriminacija zaradi starosti. Neenako obravnavanje neposredno zaradi starosti je načeloma diskriminacija, ki je po pravu Skupnosti prepovedana. Vendar Direktiva državam članicam dovoljuje, da lahko določijo, da različno obravnavanje zaradi starosti ne pomeni diskriminacije, če ga v kontekstu nacionalnega prava objektivno in razumno utemeljujejo z legitimnim ciljem, vključno z legitimnimi cilji politike zaposlovanja in delovnega trga. Poleg tega morajo biti načini uresničevanja tega cilja primerni in nujni.

Arbeitsgericht München (delovno sodišče München) je Sodišču Evropskih Skupnosti postavilo več vprašanj za predhodno odločanje, ki se predvsem nanašajo na razlago Direktive 2000/78 v okviru spora, ki zadeva nemški zakon o delu s skrajšanim delovnim časom in o pogodbah o zaposlitvi za določen čas (Gesetz über Teilzeitarbeit und befristete Arbeitsverträge, TzBfG)². Ta zakon brez omejitev, razen v posebnem primeru obstoja kontinuiranega delovnega razmerja, dovoljuje sklepanje pogodb o zaposlitvi za določen čas, če je delavec dopolnil 52 let.

¹ Direktiva Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL L 303, str. 16).

² Gesetz über Teilzeitarbeit und befristete Arbeitsverträge und zur Änderung und Aufhebung arbeitsrechtlicher Bestimmungen z dne 21. decembra 2000 (BGBl. 2000 I, str. 1966).

Sodišče je ugotovilo, da je cilj te ureditve nedvomno vzpodbujanje poklicne vključenosti nezaposlenih starejših delavcev, glede na to, da imajo ti delavci resne težave pri iskanju zaposlitve. Tak cilj **načeloma „objektivno in razumno“ upravičuje neenako obravnavanje zaradi starosti.**

Vendar, nacionalna ureditev, kot jo vsebuje TzBfG, presega **tisto, kar je za doseganje legitimnega cilja primerno in nujno.**

Gotovo države članice razpolagajo s širokim okvirom presojanja pri izbiri ustreznih ukrepov za uresničitev ciljev svoje socialne in zaposlovalne politike. Vendar, kot meni Sodišče, ima uporaba obravnavane nacionalne ureditve za vse delavce, ki so dopolnili 52 let, ne glede na to ali so bili pred sklenitvijo pogodbe nezaposleni ali ne, in ne glede na to, koliko časa je morebitna nezaposlenost trajala, za posledico, da je vse do njihove upokojitve dopustno neomejeno podaljševanje pogodb o zaposlitvi za določen čas. Ta pomembna kategorija delavcev, ki je opredeljena izključno na podlagi starosti, tako tvega, da med pomembnim obdobjem svoje poklicne kariere ne bo uživala **stabilnosti zaposlitve**, ki sicer **pomeni bistven element zaščite delavcev**. V obravnavani zadevi ni bilo dokazano, da je določitev starostne meje sama po sebi, neodvisno od vsake druge presoje, povezane s strukturo zadevnega trga delovne sile in osebnega položaja zadevnih oseb, objektivno potrebna za uresničitev cilja poklicne vključenosti starejših ali nezaposlenih delavcev.

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.

Razpoložljive jezikovne različice: DE, EN, FR, PL, SL, HU

Celotno besedilo sodbe je na voljo tudi na spletni strani Sodišča.

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=sl>

Običajno je na voljo po 12. uri po srednjeevropskem času na dan razglasitve.

Za podrobnejše informacije se obrnite na Balázsa Lehóczkega

tel. (00352) 4303 5499, faks (00352) 4303 2028

Slike razglasitve sodbe so na voljo na EbS "Europe by Satellite"

Evropska komisija, Generalni direktorat za informiranje

L - 2920 Luksemburg, tel. 00 352 4301 35177, faks 00 352 4301 35249,

ali B-1049 Bruselj, tel. 00 32 2 2964106, faks 00 32 2 2965956